

*THEOT Habakkuk in EMML 6930*

Ff. 99v–101r

For the book o Habakkuk the following people were involved in the preparation of drafts: Drafts 1-3 Shaun Short, Sam Aldridge, Jeremy Brown, Brian Jeanseau, Garry Jost, Steve Delamarter, Curt Niccum, Jarod Jacobs; Draft 4, Steve Delamarter; Draft 5, Ralph Lee

*Nota Bene*: The images can be viewed at vHMML at <https://w3id.org/vhmml/readingRoom/view/207729> (starting at
image 102)

Hab 01:00

Hab 01:01 እንባቆም ነቢይ

Hab 01:02a እስከ ማዕዜኑ እግዚኦ ንኬልሕ ኀቤከ ወኢትሰምዓነ

Hab 01:02b ነዓወዩ ኀቤከ ተገፊዓነ ወኢታድኅነነ

Hab 01:03a ለምንት አርአይከኒ ፍትሐ ከመ እርአይ ኃሣረ ወሕማመ

Hab 01:03b በቅድሜየ ኮነ ፍትሕ (ግፍቱዕ) ወመኰንንኒ ይትሐለይ ሕልያነ

Hab 01:04a በእንተ ዝንቱ ዐለዉ ሕገከ ወኢይወፅእ ፍትሐ ጽድቅ እስመ ኃጥእ ይትኤገሎ ለጻድቅ

Hab 01:04b በእንተ ዝንቱ ይወፅእ ፍትሕ ግፍቱዕ

Hab 01:05a ርእዩ እለ ታስተሐቅሩ ወነጸሩ ወአንክሩ መንክረ ወትማስኑ

Hab 01:05b እስመ ግብረ እገብር አነ ለመዋዕሊክሙ ዘኢተአምሩ አንትሙ ወእመሂ ነገርኩከሙ

Hab 01:06a ወናሁ እፌኑ ላዕሌክሙ ፋርስ መስተፅዕናን ወሕዝበ መሪራነ ወመስተቃትላነ

Hab 01:06b ወረዋጽያነ እለ የሐውሩ በስፋሕ ምድር ከመ ይረሱ ዓብያተ ዘኢኮነ ዚአሆሙ

Hab 01:07 ግሩም ራእዩ እምውስቴቱ ይከውን ፍትሑ ወተረፉሂ እምኔሁ ይወፅዑ

Hab 01:08a ወይሰርሩ ከመ ነምር አፍራሲሆሙ ወይበድሩ እምተኵላተ ዓረብ

Hab 01:08b ወይሰርሩ ከመ ንስር ዘይጔጕዕ ለበሊዕ ወይበጽሑ አፍራሲሆሙ እምርሑቅ

Hab 01:09a ወይበጽሐሙ ጥፍአት ለኃጥኣን እለ ይትቃወሙ ፍጽመ ቅድመ ገጾሙ

Hab 01:09b ወያስተጋብኡ ፄዋሆሙ ከመ ኆፃ ባሕር

Hab 01:10a ወውእቱ ይነግሥ ቦሙ ወይት(ፈ)ጋዕ ላዕሌሆሙ ወኃያላን ተውኔቱ

Hab 01:10b ወይሳለቅ ላዕለ ኵሉ አጽዋኒሆሙ ወይደፍኖሙ በመሬት ወትእኅዞሙ እኪት

Hab 01:11 ወእምዝ ይመይጥ መንፈሶ ወይሰምዕ ድምፀ ወየኃልፍ ወኢያመስጥ ዛቲ ኃይሉ ለአምላኪየ

Hab 01:12a አኮኑ አንተ እቀደምከ እግዚአብሔር አምላኪየ ቅዱስ ወ(ዘ)ኢትመውት

Hab 01:12b እግዚኦ ለኵነኔ ሠራዕካሁ ወፈነውከኒ ከመ እዝልፍ በተግሣ(ጽ)ከ

Hab 01:13a አንጹሕ ዓይን እምነ እኩይ ኢትኔጽርኑ ዘንተ እኩየ ወሕማመ ወፃዕረ

Hab 01:13b ለምንትኑ እንከ ታረምም እንዘ ትሬእዮሙ ለእለ ያስተአክዩ ወይውኅጦ ኃጥእ ለጻድቅ

Hab 01:14 ወትሬስዮሙ ለሰብእ ከመ ዓሣተ ባሕር ወከመ አርዌ ዘአልቦ መኰንነ

Hab 01:15 በመሥገርቱ አውፅአ ያልሕቆ ወሰሐቦ በመርበብቱ ወአስተጋብአ በመሥገርቱ

Hab 01:16a በእንተ ዝንቱ ይትፌሣሕ ወይትሐሠይ ልቡ

Hab 01:16b (ያርጽሐ) ወይሠውዕ ለመሥገርቱ ወየዓጥን ለመርበብቱ

Hab 01:16c እስመ ቦሙ አስብሐ መክፈልቶ ወኃረየ ረስየ ሲሳዮ

Hab 01:17 በእንተ ዝንቱ ይረብብ መሥገርቶ ወዘልፈ ይቀትሎሙ ለአሕዛብ ወኢይምሕኮሙ

Hab 02:00

Hab 02:01a ወአነ እቀውም ውስተ መዐቅብ ወአዓርግ ዲበ (ረድኤት) ኰኵሕ ወአጸምዕ (ባማከተዋሐ) በአእምሮ ዘይነብበኒ እግዚአብሔር

Hab 02:01b-02a ወአውሥኦ ለዘይ(ዘ)ልፈኒ ወእውሥአኒ እግዚአብሔር

Hab 02:02b ወይቤለኒ ጸሐፍ ነገረ ራዕይ ውስተ ሰሌዳ ከመ ያፍጥን ዘያነብብ

Hab 02:03a እስመ ዓዲሁ ሀለወ ራእይ በእድሜሁ ወይሠርቅ በማዕዶቱ (ወአኮ ለከንቱ)

Hab 02:03b ወእመሂ ጐንደየ ጽንሐ እስከ ይበጽሕ ወኢይጐነዲ

Hab 02:04 ወእመሰ ተመይጠ ኢትሠምር ቦቱ ነፍስየ ጸድቅስ በአሚን የሐዩ

Hab 02:05a ወብእሲስ ነባቢ ወመስተሕቅር ኢያመሥጥ ወኢበምንትኒ በከመ አርሐበ ነፍሶ ሲኦል

Hab 02:05b ወኢይጸግብ ሞት ወያስተጋብእ ኀቤሁ ኵሎ አሕዛበ ወይትዌከፎሙ ለኵሉ ሕዝብ

Hab 02:06a ዘንተ ኵሎ ምስሌ ይሜስል ላዕሌሁ ወይትናገሩ ምስሌሁ

Hab 02:06b ወይቤሉ አሌ ሎቱ ለዘያስተጋብእ ዘኢኮነ ዘዚአሁ እስከ ምንትኑ ያከብድ ላዕሌሆሙ ጋገ ዐቢየ

Hab 02:07 እስመ ግብተ ይትነሣእ ሞት ላዕሌከ ወይነሥአከ ወይትግሁ መማክርቲከ ወትከውኖሙ አንተ ሕብልያ

Hab 02:08a (ወየሐበልዩከ) ኵሎሙ እለ ተርፉ አሕዛብ ወየሐብልዩከ እስመ አንተ ሐብልይከ ብዙኃነ አሕዛበ

Hab 02:08b በእንተ ደመ ሰብእ ወበንተ ዓመፃ አህጉር ወበሐውርት ወበእንተ ኵሎሙ እለ ይነብሩ ውስቴታ

Hab 02:09 አሌሎ ለዘይትኤገል ትእግልተ እኩየ ለቤቱ ከመ ይስርር ውስተ አርያም እጐሊሁ ከመ ይፃዕ እምእደ እኩያን

Hab 02:10 ወመከርከ ኃሣረ ለቤትከ ወተአደውከ ብዙኃ አሕዛበ ወአመጸት ነፍስከ

Hab 02:11 እስመ ዕብንኒ ንኅለት እምውስተ አረፍት ወሦክ ወጽአ ቦቱ

Hab 02:12 አሌሎ ለዘየሐንጽ አህጉረ በደም ወያጸንዕ አህጉረ በዓመፃ

Hab 02:13a ኢኮነኬ ዝንቱ እምኀበ እግዚአብሔር ዘኵሎ ይመልክ

Hab 02:13b ወኀልቁ ብዙኃን አሕዛብ በእሳት ወተመንደቡ ብዙኃን ሕዝብ

Hab 02:14 እስመ መልአ ኵሎ ዓለመ አእምሮ ስብሐተ እግዚአብሔር ወይደፍኖሙ ከመ ማይ ብዙኅ

Hab 02:15a አሌሎ ለዘያሰትዮ ለቢጹ በዘይመውት ወያሰክሮ በዘየሐስር

Hab 02:15b ከመ ይነጽር ውስተ በዓታተ ምሕራሞሙ

Hab 02:16a እስመ ታሰቲ ኃሣረ ለክብርከ ወታረዊ ወአንተሂ ልብ ረዓድ ወአንቀልቅል

Hab 02:16b እስመ አስትየከ ጽዋዓ መዓት እደ {መ}የማኑ ለእግዚአብሔር ወታገብእ ኀሣረ ለከብርከ

Hab 02:17a እስመ (ርኩሰ) ሊባኖስ ይደፍነከ ወሕርትምና አርዌ ገዳም ያደነግፀከ

Hab 02:17b በእንተ ደመ ሰብእ ወኃጢአተ ብሔር ወአህጉር ወኵሎሙ እለ ይነብሩ ውስቴታ

Hab 02:18a ምንተ እንከ ይበቍዕ ግልፎ ዘገልፉ ወሰበኩ ወገብሩ ሐሰተ ምትሐተ ዓይን

Hab 02:18b ወይትአመኖ ገባሪሁ ለዝኩ ዘለሊሁ ገብሮ ከመ ይግበር ጣዖተ በሀመ

Hab 02:19a አሌሎ ለዘይብሎ ለዕፅ ንቃሕ ወተንሥእ ወይብሎ ለዕብን ተለዓል

Hab 02:19b ውእቱሂ [ሐ]ሰት ወይገብርዎ በወርቅ በወብሩር ወአልቦ መንፈስ

Hab 02:20 ወእግዚአብሔርሰ ውስተ ጽርሐ መቅደሱ ወትፈርሆ ኵላ ምድር እምቅድመ ገጹ

Hab 03:00

Hab 03:01 ጸሎተ ዕንባቆም ነቢይ ዘምስለ ስብሐተ እግዚአብሔር

Hab 03:02a ወይቤ ዘንተ እግዚኦ ሰማዕኩ ድምፀከ ወፈራህኩ ርኢኩ ግብረከ ወአንከርኩ

Hab 03:02b በማዕከለ ክልኤ እንስሳ ርኢኩከ ከመ ሶበ ይቀርብ ዓመቲሁ አአምረከ

Hab 03:02c ወሶበ ይበጽሕ ጊዜዑ እሌብወከ ወሶበ ትደንገፅ ነፍስየ እመንሱት ተዘከረኒ በምሕረትከ

Hab 03:03a እግዚአብሔርሰ እምቴማን ይመጽእ ወቅዱስኒ እምደብረ ፋራን ወእምአህጉረ ይሁዳ

Hab 03:03b ከደነ ሰማያተ ስኑ ወምልአ ምድረ ስብሐቲሁ

Hab 03:04a ወጸዳሉኒ ከመ ብርሃን ውእቱ አቅርንት ውስተ እደዊሁ

Hab 03:04b ወረሰየ ፍቁረ በጽንዓ ኃይሉ

Hab 03:05 ወየሐውር ቃል ቅድመ ገጹ ወይወፅእ ውስተ ገዳም (እምድኅረ) በአእጋሪሁ

Hab 03:06a ወሶበ ይቀውም ታድለቀልቅ ምድር ወሶበ ይኔጽር ይትመሰው አሕዛብ

Hab 03:06b ወይትቀጠቀጡ አድባር በኀይሉ ወይትመስው አውግር ዘእምዓለም ወፍኖቶሂ ዘእምዓለም

Hab 03:07 ርኢኩ ወደንገፁ አዕጻዳተ ኢትዮጵያ ወማኅደረ ምድረ ምድያም ይደነግፁ

Hab 03:08a ኢትትመዓዕ ላዕለ አፍላግ እግዚኦ ወኢይኩን መዓትከ ላዕለ አፍላግ ወኢመቀሠፍትከ ላዕለ ባሕር

Hab 03:08b እስመ ተፅዕንከ ዲበ አፍራሲከ ወአፍራሲከኒ (ሕያዋን እመንቱ ሕይወተ) መድኃኒት ውእቱ መሥገርተ አስተዳለው ለእገርየ

Hab 03:09 ወተረ ቀስቶ ወወስቀ ላዕለ እብትር ወይስጥቅ ምድረ አፍላግ

Hab 03:10a ይሬእዩከ ወይደነግፁ አሕዛብ ወይዘረው ከመ ማይ ውስተ ፍኖት

Hab 03:10b ወሀበት ቀለይ ቃላ ወአልዓለት ግርማሃ

Hab 03:11 ተንሥኡ ፀሐይ ወወርኅ ወቆሙ በሥርዓትከ በመብረቀ አሕፃከ የሐውሩ ወበብርሃነ መብረቅ ወልታከ

Hab 03:12 በመናት ውሕደት ምድር ወታጸድፎሙ ለአሕዛብ በመዓትከ

Hab 03:13a ወወፃእከ ለአድኅኖ ሕዝብከ ከመ ታድኅኖሙ ለቅቡዓኒከ

Hab 03:13b ወወደይከ ውስተ አርእስቲሆሙ ለኃጥአን ሞተ (ፀዋጋ) ወኣንሣእከ ማዕሠረ ውስተ ክሳውዲሆሙ ለዝሉፉ

Hab 03:14a ወመተርከ አርእስተ ኃያላን በድንጋፄ {.}ያድለቀልቁ ባቲ

Hab 03:14b ወይከሥቱ አፉሆሙ ከመ (ጸሙ አድሮ ሲበካ) ዘይበልዕ ነዳይ በጽሚተ

Hab 03:15 ወ(አኪድከ ውስተ ባሕር) አፍራሲከ እንዘ የኃምጉ ማየ ብዙኃ

Hab 03:16a (አስተሐየጽኩ) {ተዓቀብኩ} ወደንገፀኒ ከርሥየ እምቃለ ጸሎተ ከናፍርየ

Hab 03:16b ወቦአ ረዓድ ውስተ አዕጽምትየ {ወበመትሕቴየ አንቀልቀለ ኀይልየ} (ወተዐምገ ፈቃድየ በመተሕቱየ)

Hab 03:16c ወአዕርፍ በዕለተ ምንዳቤየ ከመ አ{ዕር}(ሪ)ግ(የ) ውስተ ሕዝ(በ ፍልስጥኡም)

Hab 03:17a እስመ በለስኒ ኢትፈሪ ወአልቦ ቀምሕ ውስተ አጽደ ወይን

Hab 03:17b ወሐስወት ግብራ ዘይት ወገራውህኒ ኢይፈሪ እክለ (ወምድርኒ ኢትገብር ሲሲተ)

Hab 03:17c ወሐልቀ ሲሳየ አባግዕ ወኢይረክቡ አልህምት ዘይቀምሑ ውስተ ምቅማሆሙ

Hab 03:18 ወአንሰ በእግዚአብሔር እትፌሣሕ ወእትኃሠይ በአምላኪየ ወመድኃንየ

Hab 03:19a እግዚአብሔር አምላኪየ ወኃይልየ ዘያቀውሞን ለእገርየ ለዝሉፉ

Hab 03:19b (ከመ ኃየል) ወያዓርገኒ ውስተ መልዕልት ከመ እማዕ በፍኖቱ

Hab 03:19sub ተፈጸመ ዘዕንባቆም ነቢይ በረከተ አምላኩ ትኩን ምስሌነ